Santa Ana Unified School District

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

October 14, 2020

Dear SAUSD Community,

As you may have heard, the deadline to participate in the U.S. Census has been moved to this Thursday, Oct. 15 from the original date of Oct. 31.

This means that one of our Democracy's most considerable responsibilities is ending sooner than we expected. But it's not too late for our community to take part in this important activity that takes just a few minutes to complete.

Along with establishing the number of congressional seats and electoral votes for each state, census data serves as the basis for deciding how approximately $900 billion in federal funds are spent annually, impacting education, housing, public safety and other vital services.

These anonymous statistics also enable local governments to make highly consequential decisions about public safety, including staffing police and fire stations, and they help school districts plan for enrollment shifts. Despite all that's at stake, our state is expected to lose about $1,950 per person in annual federal funding as a result of undercounting.

With the support of our Board of Education, I am asking each community member who hasn't done so already to participate in the Census by visiting my2020census.gov. It's important to note that if you are unsure whether someone in your household has completed the survey, you should go ahead and complete it anyway. You will not be over counted, but can be undercounted. Thank you.

Sincerely,

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

BOARD OF EDUCATION
Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Valerie Amezcua, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • John Palacio, Member • Carolyn Torres, Member

Santa Ana Unified School District

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

A 14 de octubre del 2020

Estimada comunidad de SAUSD,

Como quizás hayan escuchado, la fecha límite para participar en el censo de EE. UU. se ha adelantado para este jueves 15 de octubre de la fecha original del 31 de octubre.

Esto significa que una de las responsabilidades más importantes de nuestra democracia termina antes de lo que esperábamos. Pero no es demasiado tarde para que nuestra comunidad participe en esta importante actividad que sólo toma unos minutos para completarse.

Además de establecer la cantidad de escaños en el Congreso y votos electorales para cada estado, los datos del censo sirven como base para decidir cómo se gastan aproximadamente $900 mil millones en fondos federales anualmente, lo que afecta la educación, la vivienda, la seguridad pública y otros servicios vitales.

Estas estadísticas anónimas también permiten a los gobiernos locales tomar decisiones muy importantes sobre la seguridad pública, incluida la dotación de personal de la policía y las estaciones de bomberos, y ayudan a los distritos escolares a planificar los cambios de inscripción. A pesar de todo lo que está en juego, se espera que nuestro estado pierda alrededor de $1,950 por persona en fondos federales anuales como resultado del conteo insuficiente.

Con el apoyo de nuestra Mesa Directiva, le pido a cada miembro de la comunidad que aún no lo haya hecho que participe en el Censo al visitar my2020census.gov. Es importante tener en cuenta que si no están seguros de que alguien de su hogar haya completado la encuesta, ustedes deben pasar a completarla de todos modos. No serán contados de más, pero sí pueden ser contados de menos. Gracias.

Atentamente,

Jerry Almendarez
Superintendente de SAUSD

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

BOARD OF EDUCATION
Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Valerie Amezcua, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • John Palacio, Member • Carolyn Torres, Member

Santa Ana Unified School District

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

14 tháng 10, 2020

Kính gửi Cộng đồng của Học Khu Thống Nhất Santa Ana,

Như quý vị có thể đã nghe nói, thời hạn để tham gia Điều tra dân số Hoa Kỳ đã được chuyển sang Thứ Năm này, ngày 15 tháng 10 và lúc ban đầu đã định là ngày 31 tháng 10.

Điều này có nghĩa là một trong những trách nhiệm quan trọng nhất của nền Dân chủ của chúng ta sẽ kết thúc sớm hơn chúng ta mong đợi. Nhưng vẫn chưa muộn để cộng đồng của chúng ta tham gia vào hoạt động quan trọng chỉ mất vài phút để hoàn thành này.

Cùng với việc thiết lập số lượng ghế quốc hội và phiếu đại cử tri cho mỗi tiểu bang, dữ liệu điều tra dân số đóng vai trò là cơ bản để quyết định khoảng 900 tỷ đô la quỹ liên bang được chi tiêu hàng năm, ảnh hưởng đến giáo dục, nhà ở, an toàn công cộng và các dịch vụ quan trọng khác.

Những số liệu thống kê ẩn danh này cũng cho phép chính quyền địa phương đưa ra các quyết định mang tính hậu quả cao về an toàn công cộng, bao gồm cả nhân viên cảnh sát và trạm cứu hỏa, đồng thời giúp các khu học chánh lập kế hoạch thay đổi tuyển sinh. Bất chấp tất cả những điều đó đang bị đe dọa, tiểu bang của chúng tôi dự kiến sẽ mất khoảng 1.950 đô la mỗi người trong tài trợ liên bang hàng năm do tính toán thiếu.

Với sự hỗ trợ của Hội đồng Giáo Dục của chúng tôi, tôi yêu cầu từng thành viên cộng đồng chưa làm như vậy tham gia vào Cuộc điều tra dân số bằng cách truy cập tại my2020census.gov. Điều quan trọng cần lưu ý là nếu quý vị không chắc liệu ai đó trong gia đình mình đã hoàn thành bản khảo sát hay chưa, thì quý vị vẫn nên tiếp tục và hoàn thành bản khảo sát đó. Quý vị sẽ không bị tính quá nhiều, nhưng có thể bị tính thiếu. Thành thật cám ơn quý vị.

Trân trọng,

Jerry Almendarez
Tổng Giám Đốc SAUSD

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

BOARD OF EDUCATION
Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Valerie Amezcua, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • John Palacio, Member • Carolyn Torres, Member